

**1.1** C'était du temps d'Assuérus qui régnait depuis l'Inde jusqu'en Éthiopie sur cent vingt-sept provinces; **2** assis sur son trône royal à Suse, dans la capitale. **3** La troisième année de son règne, il fit un festin à tous ses princes et à ses serviteurs. **4** Il montra la splendide richesse de son royaume et l'éclatante magnificence de sa grandeur pendant cent quatre-vingts jours. **5** Lorsque ces jours furent écoulés, le roi fit pour tout le peuple de Suse, la capitale, depuis le plus grand jusqu'au plus petit, un festin qui dura sept jours, dans la cour du jardin de la maison royale. **7** On servait à boire dans des vases d'or et il y avait abondance de vin royal. **8** Mais on ne forçait personne à boire, car le roi avait ordonné à tous les gens de sa maison de se conformer à la volonté de chacun. **9** La reine Vasthi fit aussi un festin pour les femmes.

**10** Le septième jour, comme le cœur du roi était réjoui par le vin, il ordonna **11** d'amener la reine Vasthi, avec la couronne royale, pour montrer sa beauté à tous, car elle était très belle. **12** Mais la reine Vasthi refusa de venir. Le roi fut enflammé de colère. **13** Il s'adressa aux sages. **15** *Quelle loi faut-il appliquer à la reine Vasthi, pour n'avoir point exécuté ce que le roi lui a ordonné?* **16** Memukhan répondit: **19** *Si le roi le trouve bon, qu'on publie de sa part et qu'on inscrive parmi les lois,, avec défense de la transgresser, une ordonnance royale d'après laquelle Vasthi ne paraîtra plus devant le roi Assuérus et le roi donnera la dignité de reine à une autre qui soit meilleure qu'elle.* **20** *L'édit du roi sera connu dans tout son royaume, et toutes les femmes rendront honneur à leurs maris, depuis le plus grand jusqu'au plus petit.* **21** Cet avis fut approuvé et le roi agit d'après la parole de Memukhan. **22** Il envoya des lettres à toutes les provinces du royaume, à chaque province selon son écriture et à chaque peuple selon sa langue; elles disaient que tout homme devait être le maître dans sa maison.

**2.1** Lorsque la colère du roi Assuérus se fut calmée, il pensa à Vasthi, et à la décision qui avait été prise à son sujet. **2** Alors ceux qui servaient le roi dirent: *Qu'on cherche pour le roi des jeunes filles, vierges et belles de figure;* **3** *que des commissaires soient chargés de rassembler à Suse toutes les jeunes filles, vierges et belles de figure,* **4** *et que la jeune fille qui plaira au roi devienne reine à la place de Vasthi.* Cet avis eut l'approbation du roi, et il fit ainsi.

**5** Il y avait dans Suse, un Juif nommé Mardochée, de la tribu de Benjamin. **6** Il avait été emmené de Jérusalem parmi les captifs déportés par Nebuchodonosor, roi de Babylone. **7** Il élevait Hadassa, qui est Esther, fille de son oncle qui n'avait ni père ni mère. La jeune fille était belle de taille et belle de figure. **8** Esther fut conduite dans la maison du roi **9** et trouva grâce devant l'eunuque qui s'empressa de lui fournir les choses nécessaires pour sa toilette et pour sa subsistance, lui donna sept jeunes filles et la plaça dans le meilleur appartement de la maison des femmes. **10** Esther ne fit connaître ni son peuple ni sa naissance, car Mardochée lui avait défendu d'en parler. **16** Esther fut conduite auprès d'Assuérus, le dixième mois, qui est le mois de Tévet, la septième année de son règne. **17** Elle obtint grâce et faveur devant le Roi., il mit la couronne royale sur sa tête, et la fit reine à la place de Vasthi.

**18** Le roi donna un grand festin à tous ses princes et à ses serviteurs, un festin en l'honneur d'Esther; il accorda du repos aux provinces, et fit des présents avec une libéralité royale.

**21** Dans ce même temps, comme Mardochée était assis à la porte du roi, deux eunuques du roi voulurent porter la main sur le roi Assuérus. **22** Mardochée en eut connaissance et en informa Esther, qui le dit au roi de la part de Mardochée. **23** Le fait ayant été vérifié, les deux eunuques furent pendus à une potence. Et cela fut écrit dans le livre des Chroniques en présence du roi.

**3.1** Après cela, le roi Assuérus fit monter au pouvoir Haman, et plaça son siège au-dessus de ceux de tous les chefs qui étaient auprès de lui. **2** Tous les serviteurs du roi, qui se tenaient à la

porte du roi, fléchissaient le genou et se prosternaient devant Haman, tel était l'ordre du roi. Mais Mardochée ne fléchissait point le genou et ne se prosternait point. **3** Et les serviteurs du roi dirent à Mardochée: *Pourquoi transgresses-tu l'ordre du roi?* **4** Comme ils le lui répétaient chaque jour et qu'il ne les écoutait pas, ils en firent rapport à Haman, pour voir si Mardochée persisterait dans sa résolution; car il leur avait dit qu'il était Juif. **5** Et Haman vit que Mardochée ne fléchissait point le genou et ne se prosternait point devant lui. Il fut rempli de fureur; **6** mais dédaigna de porter la main sur Mardochée seul. Il voulut détruire le peuple de Mardochée, tous les Juifs qui se trouvaient dans tout le royaume d'Assuérus. **7** Au premier mois, le mois de Nisan, la douzième année du roi Assuérus, on jeta le POUR, c'est-à-dire le sort, devant Haman, pour chaque jour et pour chaque mois, jusqu'au douzième mois, qui est le mois d'Adar.

**8** Alors Haman dit au roi Assuérus: *Il y a dans toutes les provinces de ton royaume un peuple dispersé et à part parmi les peuples, ayant des lois différentes de celles de tous les peuples et n'observant point les lois du roi. Il n'est pas dans l'intérêt du roi de le laisser en repos.* **9** *Si le roi le trouve bon, qu'on écrive l'ordre de les faire périr; et je verserai dix mille talents d'argent entre les mains des fonctionnaires, pour qu'on les porte dans le trésor du roi.* **10** Le roi ôta son anneau de la main, et le remit à Haman, ennemi des Juifs. **11** Et le roi dit à Haman: *Garde l'argent, et ce peuple aussi; fais-en ce que tu voudras.*

**12** Les secrétaires du roi furent appelés le treizième jour du premier mois, et l'on écrivit aux gouverneurs de chaque province et aux chefs de chaque peuple, à chaque province selon son écriture et à chaque peuple selon sa langue, et on scella avec l'anneau du roi. **13** Les lettres furent envoyées par les courriers dans toutes les provinces du roi, pour qu'on détruisît, qu'on tuât et qu'on fît périr tous les Juifs, jeunes et vieux, enfants et femmes, en un seul jour, le treizième du douzième mois, qui est le mois d'Adar, et pour que leurs biens fussent livrés au pillage. **15** Les courriers partirent en toute hâte. L'édit fut aussi publié dans Suse, la capitale; et tandis que le roi et Haman étaient à boire, la ville de Suse était dans la consternation.

**4.1** Mardochée, ayant appris ce qui se passait, déchira ses vêtements, s'enveloppa d'un sac et se couvrit de cendre. **2** Puis il se rendit jusqu'à la porte du roi. **4** Les servantes d'Esther et ses eunuques vinrent annoncer cela à Esther qui fut effrayée. Elle envoya des vêtements à Mardochée, mais il ne les accepta pas. **5** Alors Esther chargea un des eunuques d'aller demander à Mardochée ce qui se passait. **8** Mardochée lui donna une copie de l'édit publié dans Suse en vue de leur destruction, afin qu'il le montrât à Esther et lui fît tout connaître; et il ordonna à Esther de se rendre chez le roi pour lui demander grâce et l'implorer en faveur de son peuple.

**10** Esther chargea Hathac d'aller dire à Mardochée: **11** *Tous les serviteurs du roi et le peuple des provinces du roi savent qu'il existe une loi portant peine de mort contre quiconque, homme ou femme, entre chez le roi sans avoir été appelé; celui à qui le roi tend le sceptre d'or, celui-là seul a la vie sauve. Et moi, je n'ai point été appelée auprès du roi depuis trente jours.*

**13** Mardochée lui fit répondre: *Ne t'imagines pas que tu échapperas seule d'entre tous les Juifs, parce que tu es dans la maison du roi; 14 car, si tu te tais maintenant, le secours et la délivrance surgiront d'autre part pour les Juifs, et toi et la maison de ton père vous périrez. Et qui sait si ce n'est pas pour cela que tu es parvenue à la royauté?*

**15** Esther fit dire à Mardochée: **16** *Rassemble tous les Juifs de Suse, et jeûnez pour moi pendant trois jours. Moi aussi, je jeûnerai de même, puis j'entrerai chez le roi, malgré la loi; et si je dois périr, je périrai.* **17** Mardochée s'en alla et fit ce qu'Esther lui avait ordonné.

**5.1** Le troisième jour, Esther mit ses vêtements royaux et se présenta dans la cour intérieure de la maison du roi. Le roi était assis sur son trône royal, face à l'entrée. **2** Lorsque le roi vit la reine Esther, elle trouva grâce à ses yeux; et il lui tendit le sceptre d'or. Esther s'approcha. **3** Le roi lui dit: *Qu'as-tu, reine Esther, et que demandes-tu? Quand ce serait la moitié du royaume, elle te serait donnée.* **4** Esther répondit: *Si le roi le veut bien, que le roi vienne aujourd'hui avec Haman au festin que je lui ai préparé.* **5** Et le roi dit: *Allez chercher Haman, comme le désire Esther.* Le roi se rendit avec Haman au festin préparé par Esther. **6** Et pendant qu'on buvait le vin, le roi dit à Esther: *Quelle est ta demande? Elle te sera accordée. Que désires-tu? Quand ce serait la moitié du royaume, tu l'obtiendras.* **7** Esther répondit: **8** *Si j'ai trouvé grâce aux yeux du roi, et s'il plaît au roi de satisfaire ma demande, que demain le roi vienne avec Haman au festin que je leur préparerai, et je donnerai réponse au roi.*

**9** Haman sortit joyeux et le coeur content. Mais lorsqu'il vit Mardochée qui ne se levait pas devant lui, il fut rempli de colère. **10** Il sut néanmoins se contenir, il alla chez lui et envoya chercher ses amis et sa femme. **11** Il leur parla de la magnificence de ses richesses, de tout ce qu'avait fait le roi pour l'élever en dignité, et du rang qu'il lui avait donné au-dessus de tous les serviteurs du roi. **12** Il ajouta: *Je suis le seul que la reine Esther ait admis avec le roi au festin qu'elle a fait, et je suis encore invité demain chez elle avec le roi.* **13** Mais cela n'est d'aucun prix pour moi aussi longtemps que je verrai Mardochée, le Juif, assis à la porte du roi. **14** Sa femme, et tous ses amis lui dirent: *Qu'on prépare une potence haute de cinquante coudées, et demain matin demande au roi qu'on y pendre Mardochée; puis tu iras joyeux au festin avec le roi.* Cet avis plut à Haman, et il fit préparer la potence.

**6.1** Cette nuit-là, le roi ne pouvait pas dormir. Il se fit apporter le livre des annales. On les lut devant le roi, **2** et l'on trouva que Mardochée avait révélé le complot ourdi par les deux eunuques. **3** Le roi dit: *Quelle marque de distinction Mardochée a-t-il reçue pour cela?* On lui répondit: *Il n'a rien reçu.* **4** Alors le roi dit: *Qui est dans la cour?* -Haman était venu pour demander au roi de faire pendre Mardochée à la potence qu'il avait préparée. **5** Les serviteurs du roi lui répondirent: *C'est Haman.* Et le roi dit: *Qu'il entre.* **6** Haman entra et le roi lui dit: *Que faut-il faire pour un homme que le roi veut honorer?* Haman pensa: *Quel autre que moi le roi voudrait-il honorer?* **7** Haman répondit au roi: *Pour l'homme que le roi veut honorer, **8** il faut prendre le vêtement royal, le cheval que le roi monte et sur la tête duquel se pose une couronne royale, **9** revêtir l'homme que le roi veut honorer, le promener à cheval à travers la place de la ville, et l'un des principaux chefs du roi criera devant lui: "C'est ainsi que l'on fait à l'homme que le roi veut honorer!"*

**10** Le roi dit à Haman: *Prends tout de suite le vêtement et le cheval, comme tu l'as dit, et fais ainsi pour Mardochée, le Juif; ne néglige rien de tout ce que tu as mentionné.* **11** Haman prit le vêtement et le cheval, il revêtit Mardochée, le promena à cheval à travers la place de la ville, et il cria devant lui: *C'est ainsi que l'on fait à l'homme que le roi veut honorer!* **12** Mardochée retourna à la porte du roi, et Haman se rendit en hâte chez lui, affligé et la tête voilée. **13** Il raconta à sa femme et à tous ses amis, tout ce qui lui était arrivé. Et ils lui dirent: *Si Mardochée, devant lequel tu as commencé de tomber, est Juif, tu ne pourras rien contre lui, tu tomberas devant lui.* **14** Les eunuques du roi arrivèrent et conduisirent aussitôt Haman au festin d'Esther.

**7.1** Le roi et Haman arrivèrent chez la reine Esther. **2** Ce second jour, le roi dit à Esther, pendant qu'on buvait le vin: *Quelle est ta demande, reine Esther? Elle te sera accordée. Que désires-tu? Quand ce serait la moitié du royaume, tu l'obtiendras.* **3** Esther répondit: *Si j'ai trouvé grâce à tes yeux, ô roi, et si le roi le trouve bon, accorde-moi la vie, voilà ma demande, et sauve mon peuple, voilà mon désir!* **4** *Car moi et mon peuple, nous sommes vendus pour être*

détruits, égorgés, anéantis. **5** Assuérus dit à Esther: *Qui est-il et où est-il celui qui se propose d'agir ainsi?* **6** Esther répondit: *C'est Haman!* Haman fut saisi de terreur. **7** Le roi, dans sa colère, se leva et alla dans le jardin du palais. Haman resta pour demander grâce de la vie à Esther, car il voyait bien que sa perte était arrêtée dans l'esprit du roi. **8** Lorsque le roi revint dans la salle du festin, il vit Haman qui s'était précipité vers le lit sur lequel était Esther, et il dit: *Serait-ce pour faire violence à la reine, chez moi, dans le palais?* Dès que cette parole fut sortie de la bouche du roi, on voila le visage d'Haman. **9** Et l'un des eunuques, dit au roi: *Voici, la potence de cinquante coudées préparée par Haman pour Mardochée.* Le roi dit: *Qu'on y pend* Haman! **10** On pendit Haman et la colère du roi s'apaisa.

**8.2** Le roi remis son anneau à Mardochée. **3** Esther pleura et supplia le roi d'empêcher les effets de la méchanceté d'Haman et la réussite de ses projets contre les Juifs. **5** Elle dit: *Si le roi le trouve bon et si j'ai trouvé grâce devant lui, si la chose paraît convenable au roi et si je suis agréable à ses yeux, qu'on écrive pour révoquer les lettres conçues par Haman dans le but de faire périr les Juifs.* **6** *Comment pourrais-je voir le malheur qui atteindrait mon peuple et voir la destruction de ma race?* **7** Le roi Assuérus dit à Esther et au Juif Mardochée: **8** *Écrivez donc en faveur des Juifs comme il vous plaira, au nom du roi, et scellez avec l'anneau du roi; car une lettre écrite au nom du roi et scellée avec l'anneau du roi ne peut être révoquée.* **9** Les secrétaires du roi furent appelés et l'on écrivit aux satrapes, aux gouverneurs et aux chefs des cent vingt-sept provinces situées de l'Inde à l'Éthiopie, à chaque province selon son écriture, à chaque peuple selon sa langue, et aux Juifs selon leur écriture et selon leur langue. **11** Par ces lettres, le roi donnait aux Juifs la permission de se rassembler et de défendre leur vie et de faire périr tous ceux qui prendraient les armes pour les attaquer, **12** et cela en un seul jour, dans toutes les provinces du roi Assuérus, le treizième du douzième mois, qui est le mois d'Adar.

**15** Mardochée sortit de chez le roi, avec un vêtement royal, une grande couronne d'or, et un manteau de byssus et de pourpre. La ville de Suse poussait des cris de joie. **16** Il n'y avait pour les Juifs que bonheur et joie, allégresse et gloire. **17** Dans chaque province et dans chaque ville, partout où arrivaient l'ordre du roi et son édit, il y eut parmi les Juifs de la joie et de l'allégresse, des festins et des fêtes.

**9.1** Au douzième mois, le mois d'Adar, le treizième jour du mois, les Juifs se rassemblèrent dans toutes les provinces du roi Assuérus, et personne ne put leur résister. **20** Mardochée envoya des lettres à tous les Juifs qui étaient dans toutes les provinces du roi Assuérus, auprès et au loin. **21** Il leur prescrivait de célébrer chaque année le quatorzième jour et le quinzième jour du mois d'Adar **22** comme les jours où ils furent délivrés de leurs ennemis, de célébrer le mois où leur tristesse avait été changée en joie et leur désolation en jour de fête, et de faire de ces jours des jours de festin et de joie où l'on s'envoie des cadeaux les uns aux autres et où l'on distribue des dons aux indigents. **23** Les Juifs s'engagèrent à faire ce qu'ils avaient déjà commencé et ce que Mardochée leur écrivit. **24** Car Haman, avait formé le projet de faire périr tous les Juifs, et il avait jeté le *pour*, c'est-à-dire le *sort*, afin de les tuer et de les détruire; **25** mais Esther s'étant présentée devant le roi, le roi ordonna par écrit de faire retomber sur la tête d'Haman le projet qu'il avait formé contre les Juifs, et de le pendre à la potence, lui et ses fils. **26** C'est pourquoi on appela ces jours *Pourim*, du nom de *pour*. **27** Les Juifs prirent pour eux, pour leur postérité, et pour tous ceux qui s'attacheraient à eux, la résolution et l'engagement irrévocables de célébrer chaque année ces jours, selon le mode prescrit et au temps fixé. **28** Ces jours devaient être rappelés et célébrés de génération en génération, dans chaque famille, dans chaque province et dans chaque ville; et ces jours de Pourim ne devaient jamais être abolis au milieu des Juifs, ni le souvenir s'en effacer parmi leurs descendants.